

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 155

Artikel: L'améc dou patouè : 40 ans 1973-2013 [à suivre]
Autor: Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044992>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'AMÉC DOU PATOUÈ : 40 ANS 1973-2013

André Lagger, Chermignon (VS).

1ère partie 1973-2005 et 2e partie 2006-2012

*Lè miò parèin Jiàn è Prisca Brodàr
M'an alèvâ dein la « lénga dou
coûr ».*

*Ôdrâvo lè romarsié chén rètâr
D'âi pochôp véivre dein lo bonoûr.*

Yan rossatâ por m'aprèindre la viâ.

*Ôdrâvo chalôâ lo corâzo.
A lour, é tozò pochôp chouir m'einfîâ.*

Ouéc, oui lou rèindre ôn bèl'omâzo.

Mes parents Jean et Prisca Brodard
M'ont élevé dans la « langue du
cœur ».

Je voudrais les remercier sans retard
D'avoir pu vivre dans le bonheur.

Ils ont travaillé dur pour m'apprendre
la vie.

Je voudrais saluer leur courage.
En eux, j'ai toujours pu avoir entière
confiance.

Aujourd'hui, je veux leur rendre un
bel hommage.

« Lè reús dou pachâ êrzôn lo prèjèin por fére flioréc dèmàn. »

«Les racines du passé irriguent le présent pour faire fleurir l'avenir.»

Trèint'è dô j'an ou paéc dè Friboûr !

Ou bôn dè l'âzio, romoûo ein Vali.

*Brâmèin d'améc mè léijôn avoué
tsaloûr.*

Mi dè sèn sèin por mè fére vali !

É bèjouén dè vo tueús por m'eimparâ

È mè fére cognièhre aleintòr.

Lo patouè, vo m'idjiè a lo charvâ.

*Vo châte tueús quié yè h'ôn vré
trèjòr !*

Trente-deux ans dans le canton de
Fribourg !

A la fleur de l'âge, je déménage en
Valais.

Beaucoup d'amis me lisent avec
chaleur.

Plus de cinq cents pour me faire
valoir !

J'ai besoin de vous tous pour me
soutenir

Et me faire connaître alentour.

Le patois, vous m'aidez à le sauver.

Vous savez tous qu'il est un vrai
trésor !

« Por balyè ôna bèla fruécete,

l'âbro pèsse la fôrcha dein dè prèvònte reús. »

«Pour donner de beaux fruits,

l'arbre puise sa force dans de profondes racines. »

(A suivre dans le prochain numéro)